

Министерство науки и высшего образования РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Национальный исследовательский университет «МЭИ»

Направление подготовки: 45.03.02 Лингвистика

Наименование образовательной программы: Перевод и переводоведение

Уровень образования: высшее образование - бакалавриат

Форма обучения: Очная

Рабочая программа практики

Учебная практика: ознакомительная практика

Блок:	Блок 2 «Практики»
Часть образовательной программы:	Обязательная
Индекс практики по учебному плану:	Б2.О.01
Трудоемкость в зачетных единицах:	семестр 1 - 1
Часов (всего) по учебному плану:	36
Контактная работа по практике	семестр 1 - 20 часов
Иная форма работы по практике	семестр 1 - 15,5 часа
Промежуточная аттестация	семестр 1 - 0,5 часа

ПРОГРАММУ СОСТАВИЛ:

Преподаватель
(должность)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Жук Н.В.
	Идентификатор	Rf2f7410b-ZhukNV-b0929df5

Н.В. Жук
(расшифровка подписи)

СОГЛАСОВАНО:

Руководитель образовательной программы
(должность, ученая степень, ученое звание)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Казакова И.В.
	Идентификатор	Rd01b54b1-KazakovaIV-dd5c8f2a

И.В. Казакова
(расшифровка подписи)

Заведующий выпускающей кафедры
(должность, ученая степень, ученое звание)

	Подписано электронной подписью ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ»	
	Сведения о владельце ЦЭП МЭИ	
	Владелец	Гаврилова Ю.В.
	Идентификатор	R87aa858f-GavrilovaYV-cb2050d5

Ю.В. Гаврилова
(расшифровка подписи)

1. ЦЕЛИ И ЗАДАЧИ ПРАКТИКИ

Цель практики – ознакомление студентов с историей НИУ «МЭИ» (Московского энергетического института), основами организации образовательного процесса в университете, правами и обязанностями студентов, введение студентов в социокультурную и информационно-образовательную среду университета, развитие навыков ответственного отношения к выполнению учебных заданий и общественных поручений, адаптация первокурсника к условиям жизни и учебы в ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» и формирование умения работать в команде

Задачи практики:

- знакомство с основами образовательного процесса в МЭИ;
- знакомство с правами и обязанностями студентов МЭИ;
- знакомство с социокультурной средой МЭИ;
- развитие умений командной работы.

Формируемые у обучающегося **компетенции** и запланированные **результаты обучения** по практике, соотнесенные с **индикаторами достижения компетенций**:

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
УК-1 Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	ИД-1 _{УК-1} Выполняет поиск необходимой информации, её критический анализ и обобщает результаты анализа для решения поставленной задачи	знать: - как осуществить поиск необходимой информации, составить её критический анализ и обобщить результаты анализа для решения поставленной задачи.; - правила пользования Научно-технической библиотекой МЭИ. уметь: - осуществлять поиск необходимой информации, её критический анализ и обобщать результаты анализа для решения поставленной задачи.; - пользоваться НТБ МЭИ для поиска литературы.
УК-2 Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся	ИД-2 _{УК-2} Выбирает оптимальный способ решения задач, учитывая действующие правовые нормы и имеющиеся условия, ресурсы и ограничения	знать: - основные положения нормативных документов об организации учебного процесса в МЭИ.

Код и наименование компетенции	Код и наименование индикатора достижения компетенции	Запланированные результаты обучения
ресурсов и ограничений		
УК-3 Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	ИД-2 _{УК-3} Взаимодействует с другими членами команды для достижения поставленной задачи	уметь: - взаимодействовать с другими членами команды для достижения поставленной задачи.
УК-6 Способен управлять своим временем, выстраивать и реализовывать траекторию саморазвития на основе принципов образования в течение всей жизни	ИД-1 _{УК-6} Эффективно планирует собственное время	знать: - инфраструктуру МЭИ; - основные принципы организации образовательного процесса МЭИ.
	ИД-2 _{УК-6} Планирует траекторию своего профессионального развития и предпринимает шаги по её реализации	знать: - возможности социокультурной среды МЭИ.

2. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЙ ПРОГРАММЫ ВО

Практика относится к части - "Обязательная", блока - "Практики", основной профессиональной образовательной программы (далее – образовательной программы) бакалавриата «Перевод и переводоведение» направления 45.03.02 «Лингвистика».

3. МЕСТО И ВРЕМЯ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Практика проводится в 1 семестре. Практика может проводиться на предприятиях отрасли или на кафедрах и в лабораториях МЭИ.

По способу проведения практика может относиться к стационарной и (или) выездной, что определяется местом ее прохождения.

Практика проводится в организации, осуществляющей деятельность по направленности (профилю) образовательной программы (далее – профильная организация), и (или) непосредственно в структурном подразделении ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ» (далее – МЭИ).

Примерный список предприятий для прохождения практики представлен в таблице.

Наименование организации - места проведения практики	Адрес проведения практики
НИУ "МЭИ"	

Перечень мест проведения практики может быть расширен на основании заключения дополнительных рамочных или персонифицированных договоров на проведения практики.

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья выбор мест прохождения практик должен учитывать состояние здоровья и требования по доступности.

4. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость производственной практики составляет 1 зачетных единиц, 36 академических часов.

Практика реализуется в форме практической подготовки.

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Трудоемкость, ак. часов	
		Контактная работа	Иная форма работы
Семестр 1			
1	Подготовительный этап	4	2
1.1	Знакомство с правилами внутреннего распорядка обучающихся в МЭИ. Знакомство с кампусом МЭИ. История МЭИ. Получение задания на практику	4	2
2	Основной этап	15	12
2.1	Знакомство с ЭИОС МЭИ	4	4
2.2	Знакомство с внеучебной деятельностью в МЭИ	2	2
2.3	Знакомство с НТБ МЭИ	2	2
2.4	Работа в составе малой группы	7	4
3	Отчетный этап	1	1

№ п/п	Разделы (этапы) практики	Трудоемкость, ак. часов	
		Контактная работа	Иная форма работы
3.1	Подготовка презентации	1	1
4	Формы контроля	0,5	0,5
4.1	Зачет	0,5	0,5
	Итого за 1 семестр:	20,5	15,5
	Всего:	20,5	15,5

5. ТИПОВОЕ ЗАДАНИЕ НА ПРАКТИКУ

1. Изучить принципы организации образовательного процесса в МЭИ (виды занятий; особенности организации учебного процесса, основные формы контроля; особенности организации зачетной и экзаменационной сессий), Правила внутреннего распорядка обучающихся МЭИ.

2. Ознакомиться с функциональными возможностями ЭИОС МЭИ, БАРС и официальным сайтом МЭИ. Зарегистрироваться в ОСЭП. Заполнить профиль в личном кабинете.

3. Ознакомиться с направлениями внеучебной деятельности МЭИ, студенческими организациями МЭИ, деятельностью советов обучающихся и представительных органов обучающихся.

4. Ознакомиться с НТБ МЭИ, ее структурой и возможностями. Изучить основы работы с электронным каталогом и поиска литературы.

5. В качестве командной работы предлагается подготовка презентации

Дневник практики заполняется в соответствии с графиком прохождения практики и подписывается руководителем практики

По результатам прохождения практики студентом предоставляется отчет по материалам прохождения практики и своей роли в коллективном проекте

6. ФОРМЫ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ ПО ПРАКТИКЕ

Форма промежуточной аттестации в 1 семестре: Зачет

Промежуточная аттестация проводится в соответствии с положением о промежуточной аттестации ФГБОУ ВО «НИУ «МЭИ».

К промежуточной аттестации допускаются студенты, предоставившие комплект документов по результатам практики, проверенный, руководителем практики от МЭИ.

Оценку выставляет комиссия по результатам защиты отчета по практике.

По результатам прохождения практики в диплом выставляется оценка "зачтено" за 1 семестр

К зачету допускается обучающийся, получивший положительную оценку по всем предусмотренным контрольным мероприятиям.

По результатам прохождения практики выставляется.

– оценка «зачтено» - Зачет в форме представления коллективного проекта (электронная презентация). К представлению коллективного проекта допускаются обучающиеся, получившие положительную оценку по всем предусмотренным контрольным мероприятиям. По результатам прохождения практики выставляется: оценка «зачтено», если проект выполнен в соответствии с заданием на практику и представлен комиссии;

– оценка «не зачтено» - По результатам прохождения практики выставляется: оценка «не зачтено», если не выполнены условия для получения оценки «зачтено».

Рецензия руководителя практики содержит подробную характеристику выполнения задания с учетом овладения необходимыми компетенциями

Рецензия руководителя практики содержит подробную характеристику выполнения задания с учетом овладения необходимыми компетенциями и выставлением оценки

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

7.1 Печатные и электронные издания:

1. Аллахвердиева, Л.М. Инновации и традиции в российском высшем образовании: социально-экономические аспекты : Наука, культура и образование на грани тысячелетий / Л.М. Аллахвердиева, А. Т. Гаспаршвили#SOURCE# . – с.35-41 . - Авторы попытались найти возможности адекватного сочетания инноваций и традиций, по их мнению, именно в этой плоскости и лежит решение большинства проблем развития российской системы образования.

2. И.Н. Кузнецов- "Основы научных исследований", (3-е изд.), Издательство: "Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°»", Москва, 2017 - (283 с.)

3. А. З. Курбанов, М. А. Магомедова, С. М. Омарова, Р. К. Шахбанов, П. М. Ибнумасхудова- "Закрепление у учащихся образовательных учреждений трудовых умений и навыков в процессе выполнения практической работы // Профессионально-педагогическое образование: состояние и перспективы : сборник статей : материалы межвузовской студенческой (18.04.2020 г.) и международной (26.04.2020 г.) научно-практических конференций", Издательство: "Директ-Медиа", Москва, Берлин, 2020 - (4 с.)

7.2 Лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение:

1. Office
2. Windows
3. Майнд Видеоконференции

7.3 Интернет-ресурсы, включая профессиональные базы данных и информационно-справочные системы:

1. ЭБС "Университетская библиотека онлайн" - http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red

2. Электронная библиотека МЭИ (ЭБ МЭИ) - <http://elib.mpei.ru/login.php>

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРАКТИКИ

В качестве материально-технического обеспечения практики используются оснащённые помещения МЭИ и помещения, находящиеся на местах прохождения практики.

Фактически используемые аудитории могут меняться в соответствии с расписанием занятий. Плановые характеристики помещений указаны в таблице.

Тип помещения	Номер аудитории, наименование	Оснащение
Помещения для самостоятельной работы	НТБ-303, Компьютерный читальный зал	стол компьютерный, стол письменный, стул, принтер, кондиционер, вешалка для одежды, светильник потолочный с диодными лампами, компьютерная сеть с выходом в Интернет, компьютер персональный
Учебные аудитории для проведения промежуточной аттестации	М-907, Учебная аудитория	вешалка для одежды, доска интерактивная, доска маркерная, светильник потолочный с люминесцентными лампами, сетевая розетка, стул, парта, электрические розетки,

		компьютерная сеть с выходом в Интернет
Помещения для консультирования	М-909, Помещение кафедры «РСиЛ»	кресло рабочее, рабочее место сотрудника, шкаф для одежды, стенд информационный, компьютерная сеть с выходом в Интернет, светильник потолочный с люминесцентными лампами, электрические розетки, принтер, сетевая розетка, стол для работы с документами, стол, тумба, шкаф для документов, стул, шкаф, компьютер персональный
Помещения для хранения оборудования и учебного инвентаря	М-901а, Архивное помещение ГПИ	кресло рабочее, стул, светильник потолочный с люминесцентными лампами, электрические розетки, сетевая розетка, стеллаж для хранения книг

БАЛЛЬНО-РЕЙТИНГОВАЯ СТРУКТУРА ПРАКТИКИ

Учебная практика: ознакомительная практика

1 семестр

Перечень контрольных мероприятий текущего контроля успеваемости:

- КМ-1 задание на практику
 КМ-2 Работа в малой группе
 КМ-3 Презентация достижений

Вид промежуточной аттестации – Зачет

Трудоемкость практики - 36 з.е.

Номер раздела	Раздел	Индекс КМ:	КМ-1	КМ-2	КМ-3
		Неделя КМ:	1 нед.	8 нед.	16 нед.
1	Знакомство с правилами внутреннего распорядка обучающихся в МЭИ. Знакомство с кампусом МЭИ. История МЭИ. Получение задания на практику		+		
2	Знакомство с ЭИОС МЭИ			+	
3	Знакомство с внеучебной деятельностью в МЭИ			+	
4	Знакомство с НТБ МЭИ			+	
5	Работа в составе малой группы			+	
6	Подготовка презентации				+
Вес КМ, %:			10	40	50